

第11号

平成 21 年 4 月 1 日 発行
(偶数月発行/年 6 回)

【発行者】

中国・四国中国帰国者支援・交流センター

社会福祉法人 広島県社会福祉協議会
〒732-0816 広島市南区比治山本町 12-2
TEL 082-250-0210
FAX 082-254-2464
E-mail chushikoku-center@festa.ocn.ne.jp



愛媛県 企業見学・交流会

1月31日(土)、愛媛県で中国帰国者企業見学・交流会を実施しました。まず地元の企業を見学し、その後、しまなみ街道を渡り、瀬戸内の風景を堪能しました。

「♪宮殿♪宮殿♪焼肉のたれ♪」のCMで知られる日本食研本社は、調味料シェア NO.1、愛媛県が誇る食品会社です。立派な会議室や生産ライン、食文化博物館に、みんな時間も忘れて見入ってしまいました。偶然通りかかった社長と写真撮影もでき、参加者も大興奮でした！

しまなみ海道の大三島では、たたら大橋をバックに記念撮影、その後、温泉体験もしました。中国とは入浴の習慣が違うため、日本に帰国しても温泉に入ったことのない帰国者は少なくありません。今回も異文化体験！となりました。よくある失敗談をあげながら、職員がわかりやすく入浴方法を説明したあと、みんなで入浴体験。短い時間でしたが日頃の疲れを洗い流しました。

交流会の中では、帰国者の色々な相談を受けました。日本語で相談できない、どこに相談していいかわからないなどの理由で、1人で抱えていた悩みを相談できるよい機会になったようです。これをきっかけに、センターに電話をかけてくれる帰国者も増え、センターとしても交流の場を持ってよかったと感じています。今後もこのような機会を沢山持つよう、職員一同頑張ります！



広島県 料理交流会

2月3日(火)、広島県廿日市市の地御前公民館で地域交流会が開かれ、いつも公民館で活動しているメンズクッキングのグループと料理交流をしました。メンズクッキングのグループに地域の料理「岩国寿司」「巻寿司」「かきフライ」「桜餅」の作り方を教えてもらい、お礼に、帰国者が「餃子」の作り方を教え、ヤンガや太極拳を披露しました。



節分の豆まきも行い、楽しい異文化交流の場となりました。

一年間の成果を発表！

2月23日(月)、学習発表会が行われました。これは、センターの授業や趣味の講座での一年間の成果を発表するためのもので、当日は帰国者の作品展示や、ステージ発表が行われました。

作品はどれも力作で、素人のものとは思えない作品も並んでいました。作文や歌の発表者も、堂々と日頃の練習の成果を発揮しました。

当日は講座の体験コーナーや抽選会も行われ、70人ほどの帰国者や支援者が楽しいときを過ごしました。この学習発表会は毎年行われますが、年々展示物や発表のレベルが上がっていくのが分かります。

来年も楽しみにしています！



桜咲く

2008年12月に日本語能力試験が、2009年2月にパソコン検定試験が行われ、センターの日本語クラスやパソコンクラス受講中の帰国者も受験しました。その結果、日本語能力試験1級に2人、パソコン検定試験に1人が合格しました。おめでとうございます！

センターでは様々な検定合格に向けて、受験対策コースを開講するなど、今後もサポートを続けていきたいと思っています。日本語力を上げたい人、仕事のキャリアアップを目指す人、どんどん挑戦してください。

地域で活躍する中国帰国者 ～愛媛県 中川昇さん～

「バスの中なので、うまく描けなくて…」と見せてくれた似顔絵は、本人より美人…！？1月末に愛媛県で行われた交流会に参加した中国帰国者の中川昇さんは、一日中、鉛筆を離さず描き続けました。参加者の似顔絵、センター職員の似顔絵、見学した工場で働く人の様子など…。写真撮影禁止の工場内でも中川さんの絵はOKでした(笑)。

中川さんは黒龍江省ハルピン生まれ。中国では、大学で専門的に絵の勉強をしました。1977年に帰国した後も、仕事をしながら絵を描き続け、多くの美術展に入選したり個展を開いたりとその才能を発揮してきました。現在も愛媛県で絵画の講師として活躍しています。

今は流暢な日本語を話す中川さんも帰国当初は日本語が分からず、大変苦労されたそうです。「絵画クラスの生徒が話しているのを聞いて、少しずつ覚えました。」と当時を振り返って語ってくれました。

「これからもずっと描き続けたいです。」とにっこり笑って、出来上がった絵を見せる中川さん。その絵には中川さんの温かい人柄がにじみ出ているような感じがしました。



4・5月の予定

- 4月2日(木) 異文化交流会 お花見 於 広島市
- 4月25日(土) 高知県 中国帰国者交流会
- 5月18日(月) 相談説明会 介護について 於 広島市
- 5月23日(土) 島根県 中国帰国者交流会

今年度は「中国帰国者交流会」全県制覇を目指します！

- 6月 山口県東部
- 9月 香川県・岡山県
- 10月 鳥取県
- 11月 山口県西部
- 12月 徳島県
- 1月 愛媛県

中国・四国地方の帰国者の皆さん、待っててくださいね！

投稿募集

みなさんからの投稿を募集します。内容は日々の生活の出来事や中国での思い出、わたしこんな特技がありま～す、など何でもかまいません。あなたも七色花に記事を書いてみませんか？原稿は400字程度で、持参、郵送、FAX、メールでお願いします。みなさまからの記事をお待ちしています。

編集後記

光陰矢の如し。あっという間にまた桜の季節となりました。日本ではこの時期、満開の桜の下で親しい友人たちと集い、美味しい物を食べ、お酒を飲んで、歌ったり踊ったり、賑やかに過ごします。皆さんも日本の習慣に習ってお花見に出かけて、楽しい時を過ごしてみませんか。(松葉)

第11号

平成 21 年 4 月 1 日 发行
(双月发行/年 6 回)

【发行者】

中国·四国中国归国者支援·交流中心

社会福祉法人 广岛县社会福祉协议会
〒732-0816 广岛市南区比治山本町 12-2
TEL 082-250-0210
FAX 082-254-2464
E-mail chushikoku-center@festa.ocn.ne.jp



爱媛县 企业参观学习·交流会

1 月 31 日(周六), 在爱媛县举办了中国归国者企业参观学习·交流会。首先, 参观学习了当地著名的大型企业。之后和大家跨越岛波海道, 将濑户内的美丽风光尽收眼底。

通过「♪宫殿♪宫殿♪烧肉佐料♪」这一广告而闻名的日本食研本社, 是调味料界首屈一指, 并且是爱媛县值得自豪的大型食品公司。气派豪华的会议室、生产流水线以及食品文化博物馆让大家流连忘返, 大开眼界。还和偶然经过的社长一起纪念合影, 更增加了大家的兴致!

在岛波海道的大三岛, 以多多罗大桥为背景和大家合影留念, 之后一同去了温泉。由于和中国洗浴习惯的不同, 来到日本后, 有不少的归国者从未去过温泉。通过这次活动, 也可以说是进行了异文化体验。根据以往的经验, 在入浴之前, 工作人员将入浴方法进行了通俗易懂的解释, 和大家洗了温泉。时间虽然不长, 希望能洗净大家日常的疲劳。

平常由于无法使用日语咨询, 也不知道到哪里去询问等等的原因, 让大家独自烦恼着, 通过这次交流会, 一方面接受了大家的各种咨询, 一方面也希望能减轻一些大家的负担。创造了大家与中心联系的机会, 向中心打电话的归国者也不断在增加。为制造更多这样的机会, 全体工作人员会进一步努力!



广岛县 烹饪交流会

2 月 3 日(周二), 在广岛县廿日市市的地御前公民馆举办了地区交流会。与长期参加公民馆活动的男士烹饪俱乐部的各位成员一起进行了烹饪交流。男士烹饪俱乐部的老师教大家地方料理「岩国寿司」、「饭卷」、「油炸牡蛎」、「樱饼」的制作方法, 做为回礼, 归国者教他们作了「饺子」, 还表演了秧歌和太极拳。

尾声之际, 还和大家一起撒豆驱邪, 整个异文化交流会场喜气洋洋!



发表一年间的学习成果!

在 2 月 23 日(周日), 进行了学习发表会。目的是将归国者一年间日语学习和兴趣讲座的学习成果进行发表而举办的, 当天不仅有作品展示, 还进行了舞台发表。

陈列的作品都是大家的力作, 无法想像是业余爱好者的作品。作文和歌谣的各位发表者, 也都毫无惧色的展示了日常的练习成果。

当天还设置了体验讲座和抽奖会, 约 70 人左右的归国者和支援人士欢聚一堂。每年都在这一时期举办学习发表会, 深深感到年年的展品和发表者的水平都在不断的提高。

对来年也予以着极大的期盼!



樱花传喜报

在中心学习的归国者参加了 2008 年 12 月的日语能力考试以及 2009 年 2 月的电脑检定考试, 这其中, 有 2 名归国者通过了日语能力 1 级的考试, 1 名通过了电脑检定考试。在此致以恭贺!

中心为参加各种检定考试的归国者, 设有相对应的考试对策讲座, 在今后还会继续实施这项支援工作。想要强化日语能力, 或者是需要提高工作能力的人, 请不断向新的目标挑战!

活跃于当地的归国者 ~爱媛县 中川升先生~

「在汽车里画的可能不是太好…」边说边给大家看人像速写, 画中人似乎比本人要漂亮…! ?

参加 1 月末在爱媛县举办的交流会的中国归国者中川升先生, 在整个活动中, 铅笔不离手的一直在画速写。从各位参加者的人像速写, 到中心职员的人像速写, 以及去参观的工厂中工作人员的情形等等…工厂里严禁摄影但是中川先生的画没问题(笑)。

中川先生出生于黑龙江省哈尔滨市。毕业于中国鲁迅美术学院。1977 年回到日本后, 一边工作一边坚持自己对艺术的追求, 多次入选美术展览还经常开办个人展, 充分发挥了自己的才能。现在做为绘画讲师活跃于爱媛县。

回国当初一点不懂日语的中川先生, 现在已经可以讲一口流畅的日语, 想必一定来之不易。谈到以往, 中川先生这样提到「通过与美术班学生的接触, 日语也渐渐有了进步」。

「今后也会一直坚持画下去。」中川先生一边说笑着, 一边把画好的速写给我们看。从画中可以深深感受到中川先生温和平易的为人。



4·5月预定

- 4 月 2 日(周四) 异文化交流会 赏樱会 于 广岛市
- 4 月 25 日(周六) 高知县 中国归国者交流会
- 5 月 18 日(周一) 咨询说明会 关于介护 于 广岛市
- 5 月 23 日(周六) 岛根县 中国归国者交流会

本年度「中国归国者交流会」以进军各县为目标!

- 6 月 山口县东部
- 9 月 香川县·冈山县
- 10 月 鸟取县
- 11 月 山口县西部
- 12 月 德岛县
- 1 月 爱媛县

中国·四国的各位归国者, 不久就会与大家见面了!

投稿征集

向大家征集投稿。内容不限, 可以是生活琐事, 也可以是追忆往昔, 或者是个人专长等。您不希望把自己的文章登载在七色花上吗? 原稿字数限定为 400 字以内, 投稿方式以直接送到中心、邮寄、FAX、电子邮件均可。

期待着各位的投稿。

编辑后记

时光飞逝、转眼又到樱花之季。日本每年到了这个季节, 在满开的樱花树下, 和亲朋好友聚在一起, 尝美食饮美酒, 边歌边舞, 好不热闹。不知大家是否已习惯了日本这个风俗习惯, 不妨也出门去看看樱花, 和家人一起欢度好时光! (松叶)